

# TANEGYSÉGLISTA

## **Jelek, rövidítések:**

G = gyakorlati jegy

K = kollokvium

Z = szakzáróvizsga

kon = konzultáció

k = kötelezőtanegység

kv = kötelezően választható tanegység

v = választható tanegység

## **BÍRÓSÁGI ÉS HATÓSÁGI TOLMÁCS SZAKIRÁNYÚ TOVÁBBKÉPZÉSI SZAK**

### **2020-tól felvett hallgatóknak**

#### **1. A SZAKOT GONDOZÓ INTÉZET:**

ELTE BTK Fordító- és Tolmacsképző Tanszék, Nyelvi Közvetítés Intézete

#### **2. ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK A SZAKRÓL:**

##### **2.1. A szakirányú továbbképzési szak megnevezése:**

Bírósági és hatósági tolmács

##### **2.2. A szakképzettség oklevélben szereplő megjelölése:**

Bírósági és hatósági tolmács (az A nyelv és a B nyelv megnevezése)

##### **2.3. A képzési idő félévekben:**

2 félév

##### **2.4. A szakképzettség megszerzéséhez összegyűjtendő kreditpontok száma:**

60 kreditpont

#### **3. A ZÁRÓVIZSGÁVAL KAPCSOLATOS KÖVETELMÉNYEK:**

##### **3.1. A szakzárás követelményei:**

A záróvizsgán az a hallgató vehet részt, aki a végbizonyítványt (abszolutórium) megszerezte. A záróvizsgán a hallgatónak bizonyítania kell, hogy elsajátította a képzési terv által előírt ismereteket, és azokat alkalmazni tudja.

A szakzáróvizsga négy fázisból áll:

- (1) Konzszekutív tolmácsolás B nyelvről A nyelvre.
- (2) Konzszekutív tolmácsolás A nyelvről B nyelvre.
- (3) Jogi szöveg blattolása B nyelvről A nyelvre.
- (4) Jogi szöveg blattolása A nyelvről B nyelvre.

### **3.2. Szakzáróvizsgára bocsátás feltételei:**

A záróvizsgára bocsátás feltétele a tantervi követelmények teljesítése, valamint az intézménytől kölcsönvett javak visszaszolgáltatásáról szóló igazolás.

### **3.3. A záróvizsga értékelése:**

Az érdemjegyet az 4 részeredmény átlaga adja.

1. a konzszekutív tolmácsolás B nyelvről A nyelvre érdemjegye,
2. a konzszekutív tolmácsolás A nyelvről B nyelvre érdemjegye,
3. a jogi szöveg blattolása B nyelvről A nyelvre érdemjegye,
4. a jogi szöveg blattolása A nyelvről B nyelvre érdemjegye.

### **4. AZ OKLEVÉL MINŐSÍTÉSE:**

Az oklevél minősítése a HKR 84 § (6) bekezdése szerint történik.

### **5. SZAKFELELŐS OKTATÓ:**

Dr. Horváth Ildikó, habil. docens

# TANEGYSÉGLISTA

## I. FÉLÉV: 36 KREDIT

Kód SZT-	Tanegység neve (magyarul és angolul)	Félév min. – max.	Értékelés formája	Köt. vál.	Óraszám (féléves)	Kredit	Előfeltétel	Mintatanterv féléve	Meghirdetésért felelős tanszék/intézet
BIRTOL20-100	Bevezetés a tolmácsolás elméletébe	1	K	k	14	6	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
BIRTOL20-101	Bevezetés a bírósági és hatósági tolmácsolásba I.	1	K	k	14	4	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
BIRTOL20-102	Magyar nyelvhelyesség	1	K	k	14	5	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
BIRTOL20-103	Bírósági és hatósági tolmácsolás I.	1	G	k	56	10	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
BIRTOL20-104	Bírósági és hatósági tolmácsolási hospitálás	1	G	k	28	6	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
BIRTOL20-105	Terminológia I.	1	G	k	28	5	-	1	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.

Összesen: 154 36

## II. FÉLÉV: 24 KREDIT

Kód SZT-	Tanegység neve (magyarul és angolul)	Félév min. – max.	Értékelés formája	Köt. vál.	Óraszám (féléves)	Kredit	Előfeltétel	Mintatanterv féléve	Meghirdetésért felelős tanszék/intézet
BIRTOL20-110	Bevezetés a bírósági és hatósági tolmácsolásba II.	2	K	k	14	4	BITROL20-100 - BIRTOL20-102	2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
BIRTOL20-111	Jogi alapismeretek	2	K	k	14	5	BITROL20-100 - BIRTOL20-102	2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
BIRTOL20-112	Bírósági és hatósági tolmácsolás II.	2	G	k	56	10	BIRTOL20-103 - BIRTOL20-105	2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
BIRTOL20-113	Terminológia II.	2	G	k	28	5	BIRTOL20-103 - BIRTOL20-105	2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.

Összesen: 112 24

## III. ZÁRÁS

	Záróvizsga/Final Examination	2	Z	k	0	0		2	Fordító- és Tolmácsképző Tsz.
--	------------------------------	---	---	---	---	---	--	---	-------------------------------

Összesen: 0 0